

630300-2026 - Състезателна процедура

Германия – Механични инсталации – Maschinentechnik, allg. für die 4. Reinigungsstufe der Kläranlage Langen

OJ S 177/2026 14/09/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим - Обявление за промяна
Строителство

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Abwasserverband Langen - Egelsbach - Erzhausen

Електронна поща: frankfurt@antworten.legal

Правна категория на купувача: Публичноправна организация, контролирана от местен орган

Дейност на възлагащия орган: Опазване на околната среда

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Maschinentechnik, allg. für die 4. Reinigungsstufe der Kläranlage Langen

Описание: Die Kläranlage Langen soll um eine 4. Reinigungsstufe zur Spurenstoffelimination erweitert werden. Auf Grundlage eines jahrelangen Forschungsprojekts auf der Kläranlage wurde eine Verfahrenskombination aus Tuchfiltration und Aktivkohlefiltration ausgewählt. In Vorbereitung auf sich ändernde Anforderungen an die Reinigungsleistung soll außerdem die Möglichkeit zu einer späteren Erweiterung um eine Ozonung vorgesehen werden. Die hydraulische Anbindung an den Bestand erfolgt über ein Zwischenhebewerk, welches den Ablauf der konventionellen Abwasserbehandlung in die neue Reinigungsstufe fördert und fortan als Hochwasserpumpwerk fungiert. Mit dieser Vergabe wird die Maschinentechnische Ausrüstung ausgeschrieben. Weiterführende Informationen können dem vorliegenden Leistungsverzeichnis sowie den Vertragsunterlagen entnommen werden.

Идентификатор на процедурата: 227c5d9f-24f8-4402-8b74-e8b3c5d85811

Вътрешен идентификатор: AVLEE_2026_03

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (cpv): 45350000 Механични инсталации

Допълнителна класификация (cpv): 45351000 Строителни и монтажни работи на механични инсталации

2.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Prinzessin- Margaret- Allee 1

Град: Langen

Пощенски код: 63225

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Offenbach, Landkreis (DE71C)

Държава: Германия

Допълнителна информация: Kläranlage Langen

2.1.4. **Обща информация**

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXP4D0ZM78M#

Правно основание:

Директива 2014/24/EC

vob-a-eu -

2.1.6. **Основания за изключване**

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване: Eigenerklärung des Bieters/der Bietergemeinschaft, dass keine Ausschlussgründe nach § 6e EU VOB/A und §§ 123, 124 GWB vorliegen.

5. **Обособена позиция**

5.1. **Обособена позиция: LOT-0001**

Заглавие: Maschinentechnik, allg. für die 4. Reinigungsstufe der Kläranlage Langen

Описание: Die Kläranlage Langen soll um eine 4. Reinigungsstufe zur Spurenstoffelimination erweitert werden. Auf Grundlage eines jahrelangen Forschungsprojekts auf der Kläranlage wurde eine Verfahrenskombination aus Tuchfiltration und Aktivkohlefiltration ausgewählt. In Vorbereitung auf sich ändernde Anforderungen an die Reinigungsleistung soll außerdem die Möglichkeit zu einer späteren Erweiterung um eine Ozonung vorgesehen werden. Die hydraulische Anbindung an den Bestand erfolgt über ein Zwischenhebewerk, welches den Ablauf der konventionellen Abwasserbehandlung in die neue Reinigungsstufe fördert und fortan als Hochwasserpumpwerk fungiert. Mit dieser Vergabe wird die Maschinentechnische Ausrüstung ausgeschrieben. Weiterführende Informationen können dem vorliegenden Leistungsverzeichnis sowie den Vertragsunterlagen entnommen werden.

Вътрешен идентификатор: AVLEE_2026_03

5.1.1. **Цел**

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (cpv): 45350000 Механични инсталации

Допълнителна класификация (cpv): 45351000 Строителни и монтажни работи на механични инсталации

5.1.2. **Място на изпълнение**

Пощенски адрес: Prinzessin- Margaret- Allee 1

Град: Langen

Пощенски код: 63225

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Offenbach, Landkreis (DE71C)

Държава: Германия

Допълнителна информация: Kläranlage Langen

5.1.3. **Очаквана продължителност**

Друг срок: Неизвестен

5.1.6. **Обща информация**

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да
Допълнителна информация: #Besonders auch geeignet für:other-sme# Zur Abgabe des
Angebots sind zwingend die vom Auftraggeber bereitgestellten Formblätter zu verwenden.
Diese können über den Download (vgl. Ziffer 5.1.11) abgerufen werden. Bieterfragen können
nur über die Vergabeplattform <https://dtvp.de/> gestellt werden und werden nur über die
Vergabeplattform beantwortet. Um eine Bieterfrage zu stellen ist es notwendig, dass sich die
Bieter auf der Vergabeplattform <https://dtvp.de/> registrieren. Bieterfragen, die nach dem
21.09.2026, 12:00 Uhr eingehen, können nicht mehr beantwortet werden. Das Risiko der
vollständigen und lesbaren Übermittlung des Auskunftersuchens trägt der anfragende Bieter.
Die Bieterantworten sind über die Vergabeplattform <https://dtvp.de/> abrufbar. Die Angebote
sind fristgerecht (vgl. Ziffer 5.1.12) und ausschließlich elektronisch, verschlüsselt über die
Vergabeplattform <https://dtvp.de/> einzureichen.

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Регистрация в търговски регистър

Описание на критерия за подбор: Die unter Ziffer 5.1.9. verlangten Erklärungen und
Nachweise sind ausschließlich unter Verwendung der der Aufforderung zur Angebotsabgabe
als Anlagen beigefügten Formblätter zu erbringen. Die Nachweise und Erklärungen sind bei
Bietergemeinschaften von allen Mitgliedern der Bietergemeinschaft zu erbringen. Für dieses
Eignungskriterium ist der folgende Auszug bzw. Nachweis von den Bietern/Mitgliedern der
Bietergemeinschaften einzureichen: 1) Kopie der Anmeldungs- bzw.
Eintragungsbescheinigung ins Berufs- oder Handelsregister nach Maßgabe der
Rechtsvorschriften des Heimatlandes; andernfalls vergleichbarer Nachweis für die Existenz
und den Gegenstand des Unternehmens des Bieters/der Mitglieder der Bietergemeinschaft.
Der Auszug aus dem Handelsregister darf zum Zeitpunkt des Schlusstermins für den Eingang
der Angebote nicht älter als 6 Monate sein.

Критерий: Дял на субдоговорите

Описание на критерия за подбор: 2) ggf. Bietergemeinschaftserklärung (wenn das Angebot
als Bietergemeinschaft eingereicht wird). 3) ggf. Nachunternehmereinsatzerklärung (wenn
Nachunternehmer eingesetzt werden). 4) ggf. Nachunternehmerverpflichtungserklärungen der
benannten Nachunternehmer (wenn Nachunternehmer eingesetzt werden).

Критерий: Среден годишен оборот

Описание на критерия за подбор: 5.1) Erklärung über den Gesamtumsatz in den letzten 3
abgeschlossenen Geschäftsjahren. 5.2) Erklärung über den Umsatz mit vergleichbaren
Bauleistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren.

Критерий: Професионална застраховка за индемнизация на риска

Описание на критерия за подбор: 6) Erklärung über Bestehen einer marktüblichen
Betriebshaftpflichtversicherung oder einer vergleichbaren Versicherung aus einem
Mitgliedstaat der EU mit einer Deckungssumme je Versicherungsfall und Kalenderjahr von
mindestens 3 Mio. EUR für Personenschäden, 1 Mio. EUR für Sachschäden und 1 Mio. EUR

für Vermögensschäden (jeweils mindestens 2-fach maximiert) bzw. Erklärung über die Bereitschaft eine Betriebshaftpflichtversicherung mit den vorgenannten Deckungssummen im Auftragsfalle abzuschließen.

Критерий: Референции за определени работи

Описание на критерия за подбор: 7) Darstellung von mindestens 3 vergleichbaren Referenzprojekte aus den Jahren 2020 - 2026 unter Angabe des Projektumfangs (Benennung der erbrachten vergleichbaren Leistungen und Auftragswert in EUR netto), Zeitraum der erbrachten Leistungen, Name und Adresse des Auftraggebers mit Ansprechpartner nebst Telefonnummer. Es ist dabei ausreichend, wenn ein Teil der Leistung innerhalb des vorgegebenen Zeitraums erbracht wurde. MINDESTKRITERIUM zu 2): Nennung von mindestens 3 entsprechenden Referenzprojekten. Hinweis: Sofern die Referenz nicht alle vorgenannten Angaben enthält, kann diese nicht gewertet werden.

Критерий: Среден годишен персонал

Описание на критерия за подбор: 8) Erklärung über die Anzahl des Gesamtpersonals des Bieters in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, aufgeteilt in Lohngruppen.

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Angebotspreis

Описание: Das Angebot mit dem geringsten Nettopreis für die ausgeschriebene Leistung (vgl. Leistungsverzeichnis) erhält 100 Punkte.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 100

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 21/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4D0ZM78M/documents>

Ad hoc канал за комуникация:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4D0ZM78M>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4D0ZM78M>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 01/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 75 Дни

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача всички липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Die Nachforderung erfolgt gemäß § 16a EU VOB/A

Информация за обществената поръчка:

Дата на отваряне: 01/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) източноевропейско време,
централноевропейско лятно време

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: Die Erklärung nach Art. 5k der EU-Verordnung 833/2014 sowie die Verpflichtungserklärung zu Tariftreue und Mindestlohn sind zwingend ausgefüllt mit dem Angebot vorzulegen. Der Auftraggeber wird von dem für den Zuschlag vorgesehenen Bieter vor Zuschlagserteilung einen Auszug aus dem Wettbewerbsregister nach § 6 WRegG beim Bundeskartellamt anfordern.

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: да

Правна форма, която трябва да бъде приета от група оференти, на която е възложена поръчка: Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter. Die entsprechende Bewerbungsgemeinschaftserklärung ist mit dem Teilhabeantrag vorzulegen. Der Auftraggeber weist darauf hin, dass die Bildung einer Bietergemeinschaft unzulässig ist, sofern damit eine wettbewerbsbeschränkende Vereinbarung gemäß § 1 GWB getroffen wird.

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammer Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Ein Nachprüfungsantrag zur Vergabekammer ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Erkennt ein Bewerber Verstöße gegen Vergabevorschriften, so hat er diese innerhalb von 10 Tagen nach Kenntniserlangung gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. §§ 134 und 160 Abs. 3 GWB bleiben unberührt.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Abwasserverband Langen - Egelsbach - Erzhausen

Организация, която получава заявленията за участие: Abwasserverband Langen - Egelsbach - Erzhausen

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: Abwasserverband Langen - Egelsbach - Erzhausen

Регистрационен номер: 000

Пощенски адрес: Prinzessin- Margaret- Allee 1

Град: Langen

Пощенски код: 63225

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Offenbach, Landkreis (DE71C)

Държава: Германия

Електронна поща: frankfurt@antworten.legal

Телефон: 000

Интернет адрес: <https://www.abwasserlee.de/>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Vergabekammer Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Регистрационен номер: 06151 12-6603

Пощенски адрес: Luisenplatz 2

Град: Darmstadt

Пощенски код: 64283

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Държава: Германия

Електронна поща: vergabekammer@rpda.hessen.de

Телефон: +49 6151126603

Факс: +49 611327648534

Интернет адрес: <https://rp-darmstadt.hessen.de/infrastruktur-undwirtschaft/oeffentliches-auftragswesen/vergabekammer>

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

8.1. ORG-0003

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Телефон: +49228996100

Роли на тази организация:

TED eSender

10. Промяна

Версия на предишното обявление, което трябва да бъде променено

:

8f787a44-9c13-4d6e-aaec-a9cddaa869b1-01

Основна причина за промяната

:

Актуализирана информация

Описание

:

Die Bindefrist der Angebote wurde bis zum 15.12.2026 verlängert.

10.1. Промяна

Идентификатор на раздела: PROCEDURE

Описание на промените: 5.1.12 --- ursprüngliche Fassung: Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 45 Tag --- aktualisierte Fassung: Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 75 Tag

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: 2c974aba-7119-4feb-89b3-f0ddd90d0371 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 10/09/2026 16:19:45 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски

Номер на публикуване на обявлението: 630300-2026

Номер на броя на ОВ S: 177/2026

Дата на публикуване: 14/09/2026